

# INSTALLATIONS- & BEDIENHANDBUCH

## *Kabelfernbedienung KJR-90A-E*

Vielen Dank, dass Sie unser Produkt erworben haben. Bevor Sie die Anlage verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig das Handbuch und bewahren es zum späteren Nachschlagen auf.

- Dieses Handbuch beschreibt ausführlich die Vorsichtsmaßnahmen, auf die Sie beim Betrieb achten sollten.
- Für eine richtige Funktion der Kabelfernbedienung lesen Sie bitte vor der Verwendung der Anlage dieses Handbuch sorgfältig durch.
- Zum bequemen zukünftigen Nachschlagen bewahren Sie das Handbuch nach dem Lesen auf.



## INHALT

1. Sicherheitshinweise.....	1
2. Installationszubehör.....	3
3. Installationsmethode.....	4
4. Schaltplan für die Verbindung der Kabelfernbedienung mit der Klimaanlage .....	7
5. Spezifikation. ....	8
6. Allgemeine Funktion .....	8
7. Name & Funktion der Tasten an der Kabelfernbedienung.....	9
8. Anzeigen und Funktionen.....	14
9. Bedienungsanweisungen.....	16

# 1. Sicherheitshinweise

---

- Lesen Sie vor der Installation der Anlage sorgfältig die Sicherheitshinweise.
- Nachfolgend genannte wichtige Sicherheitsaspekte müssen beachtet werden.

 WARNUNG	Bedeutet, fehlerhafter Umgang kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
 VORSICHT	Bedeutet, fehlerhafter Umgang kann zu Verletzungen oder Eigentumsverlusten führen.



## ----- WARNUNG

Beauftragen Sie bitte den Händler oder Fachleute mit der Installation der Anlage. Eine Installation durch andere Personen kann zur fehlerhaften Installation, elektrischem Schlag oder Brand führen.

Befolgen Sie dieses Installationshandbuch.

Fehlerhafte Installation kann zum elektrischen Schlag oder Brand führen.

Eine Re-Installation muss von Fachleuten ausgeführt werden. Eine

fehlerhafte Installation kann zum elektrischen Schlag oder Brand führen.

---

# 1. Sicherheitshinweise

---

Demontieren Sie das Gerät nicht wahllos.

Eine wahllose Demontage kann zu ungewöhnlichem Betrieb, Erhitzung oder Brand der Klimaanlage führen.



## HINWEIS

---

Installieren Sie die Anlage nicht an einem Ort, wo brennbare Gase austreten könnten. Sollten brennbare Gase austreten und sich um die Kabelsteuerung sammeln, kann ein Brand entstehen.

Die Verkabelung sollte zum Strom der Kabelsteuerung passen.

Sonst kann Kriechstrom oder Erhitzung auftreten und zum Brand führen.

Zur Verkabelung sollen die angegebenen Kabel verwendet werden. Auf den Klemmblock dürfen keine äußeren Kräfte einwirken.

Sonst kann Kabelbruch und Erhitzung auftreten und zum Brand führen.

---

## 2. Installationszubehör

### Auswahl des Installationsorts

Installieren Sie die Anlage nicht dort, wo Kontakt mit Schweröl, Dampf oder Schwefelgasen auftreten kann, weil sonst das Gerät deformiert werden würde und das zu einer Fehlfunktion führt.

### Vorbereitung vor der Installation

1. Kontrollieren Sie bitte, dass alle folgenden Teile geliefert worden sind.

Nr.	Name	Menge	Bemerkungen
1	Kabelfernbedienung	1	_____
2	Kreuzschlitzschraube M4x25	2	Dieses Zubehör wird für Montage der Kabelsteuerung in einem Schaltschrank verwendet
3	Kunststoffschraube	2	
4	Installations- und Bedienhandbuch	1	_____
5	Die Verbindungskabel des Anzeigefelds (bei einigen Modellen)	1	Zur Verbindung zwischen Anzeigefeld und Kabelsteuerung dient 5-adriges abgeschirmtes Kabel

2. Bitte halten Sie für die Installation folgendes Zubehör parat.

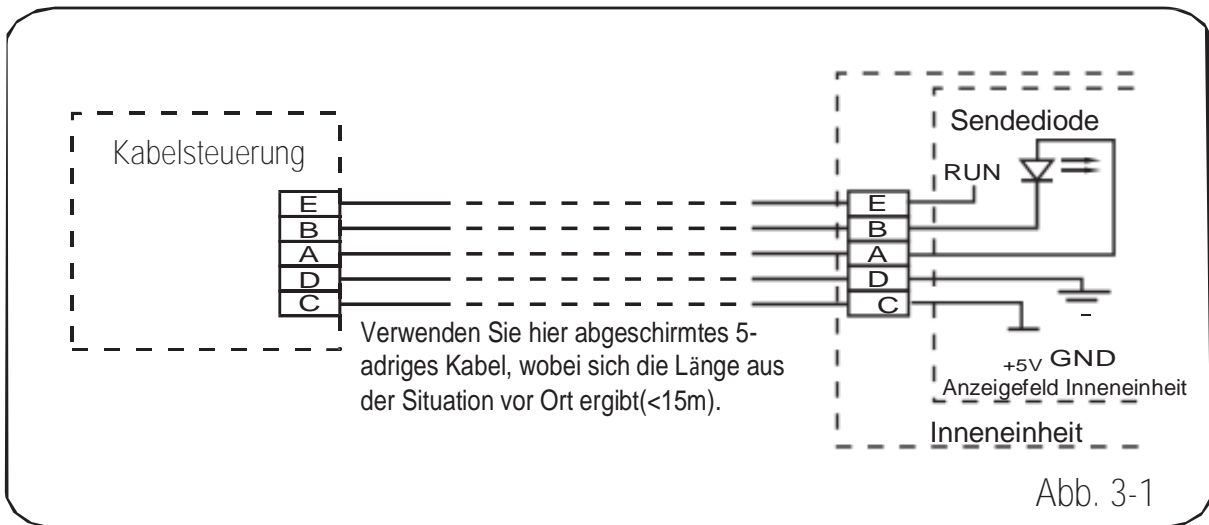
Nr.	Name	Menge	Bemerkungen
1	Schaltschrank	1	Universal-Schaltschrank. Vorher in die Wand einbauen.
2	Abgeschirmtes 5-adriges	1	Vorher RVVP-0,5mm2x5 in die Wand einbauen.
3	Kabel Kabelhohlrohr (isolierte Hülle)	1	Vorher in die Wand einbauen, die Länge sollte maximal 15m sein.
4	Phillips Schraubendreher	1	Zur Montage der Kreuzschlitzschraube.
5	Schlitzschraubendreher	1	Zum Abschrauben des Bodens der Kabelsteuerung.

### Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation der Kabelfernbedienung

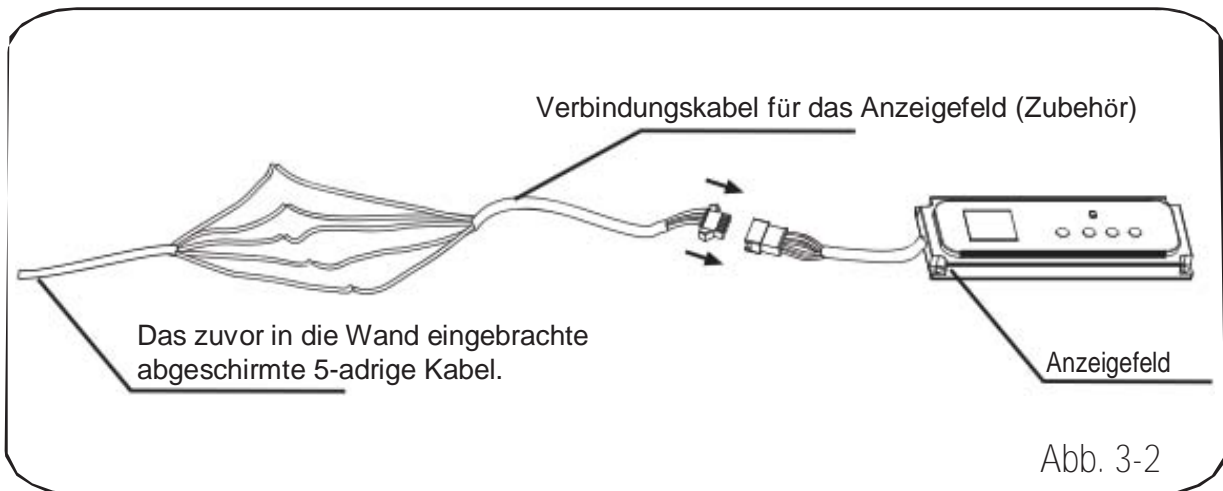
1. Dieses Handbuch erklärt die Installationsmethode der Kabel-FB. Beachten Sie zur Verbindung der Kabel-FB mit der Inneneinheit bitte den Schaltplan in diesem Installationshandbuch.
2. Die Kabel-FB arbeitet mit einem Niederspannungsstromkreis. Verhindern Sie einen direkten Kontakt zum Kabel der öffentlichen 220V-Netzes oder des 380V-Starkstroms und schließen keine derartigen Leitungen am geschlossenen Stromkreis an; der Kabelabstand zwischen den vorbereiteten Hohlrohren sollte 300~500 oder mehr betragen.
3. Das Abschirmkabel der Kabel-FB muss zuverlässig geerdet sein.
4. Verwenden Sie nach Abschluss der Verbindungen zur Kabelsteuerung keine Isolationsprüfung mehr.

# 3. Installationsmethode

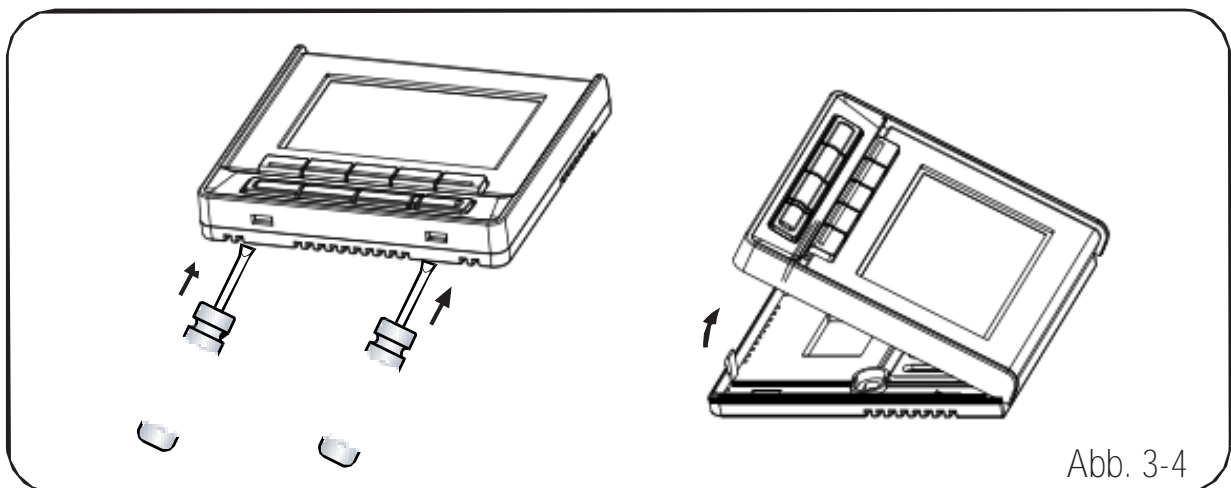
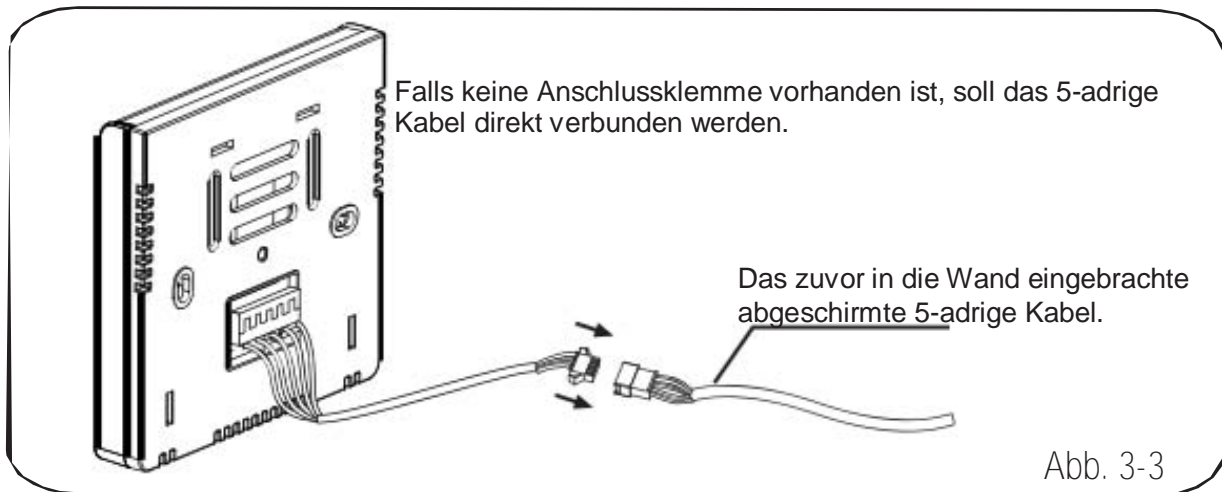
## Vereinfachtes Schema der Kabelsteuerung



## Installationsdiagramm

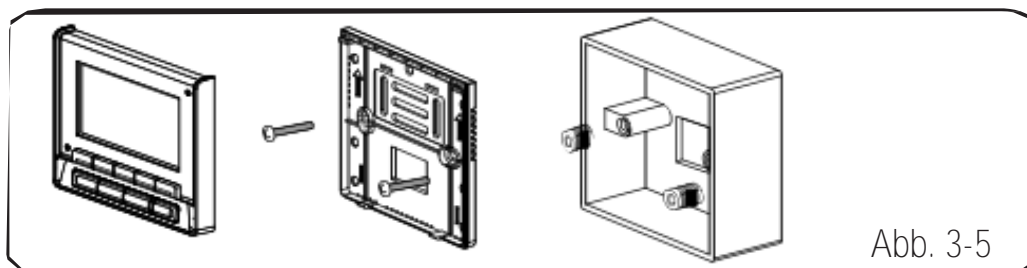


### 3. Installationsmethode





## 3. Installationsmethode



1. Verbinden Sie den Stecker des 5-adrigen Kabels zum Anzeigefeld mit der 5-adrigen Buchse des Anzeigefelds. (Siehe Abb.3-2)
2. Verbinden Sie bitte die andere Seite des Anzeigefelds zuverlässig mit dem in der Wand eingebrachten 5-adrigen Kabel.
3. Verbinden Sie die Leitungsenden von der Kabelfernbedienung zuverlässig mit dem in der Wand eingebrachten 5-adrigen Kabel. (Siehe Abb.3-3)
4. Lösen Sie die Schrauben der Bodenabdeckung der Zentralsteuerung mit einem Schlitzschraubendreher. (Siehe Abb. 3-4)
5. Justieren Sie beide Kunststoffschrauben gemäß der Länge vom Standard-Schaltkasten bis zur Wand. Achten Sie darauf, dass beide Schrauben in dem Kasten die gleiche Länge haben und senkrecht zur Wandoberfläche stehen.
6. Befestigen Sie die Bodenabdeckung am Schaltkasten mit den Zubehör-Schlitzkopf-Schrauben. Achten Sie darauf, dass die Bodenabdeckung parallel zur Wandoberfläche ist. Dann montieren Sie wieder die Bodenabdeckung an der Zentralsteuerung. (Siehe Abb. 3-5)



### HINWEIS

Ein Überdrehen der Schrauben würde die Rückwand verformen und die LCD-Anzeige beschädigen. Halten Sie Schrauben und Kabelfernbedienung bei der Installation ohne Deformationen auf derselben Höhe.

Lassen Sie bei der Installation etwas Länge vom Verbindungskabel der Kabel-FB für spätere Wartung übrig, um die Kabelsteuerung abzunehmen.

## 4. Schaltplan zur Verkabelung der Kabelfernbedienung mit der Klimaanlage

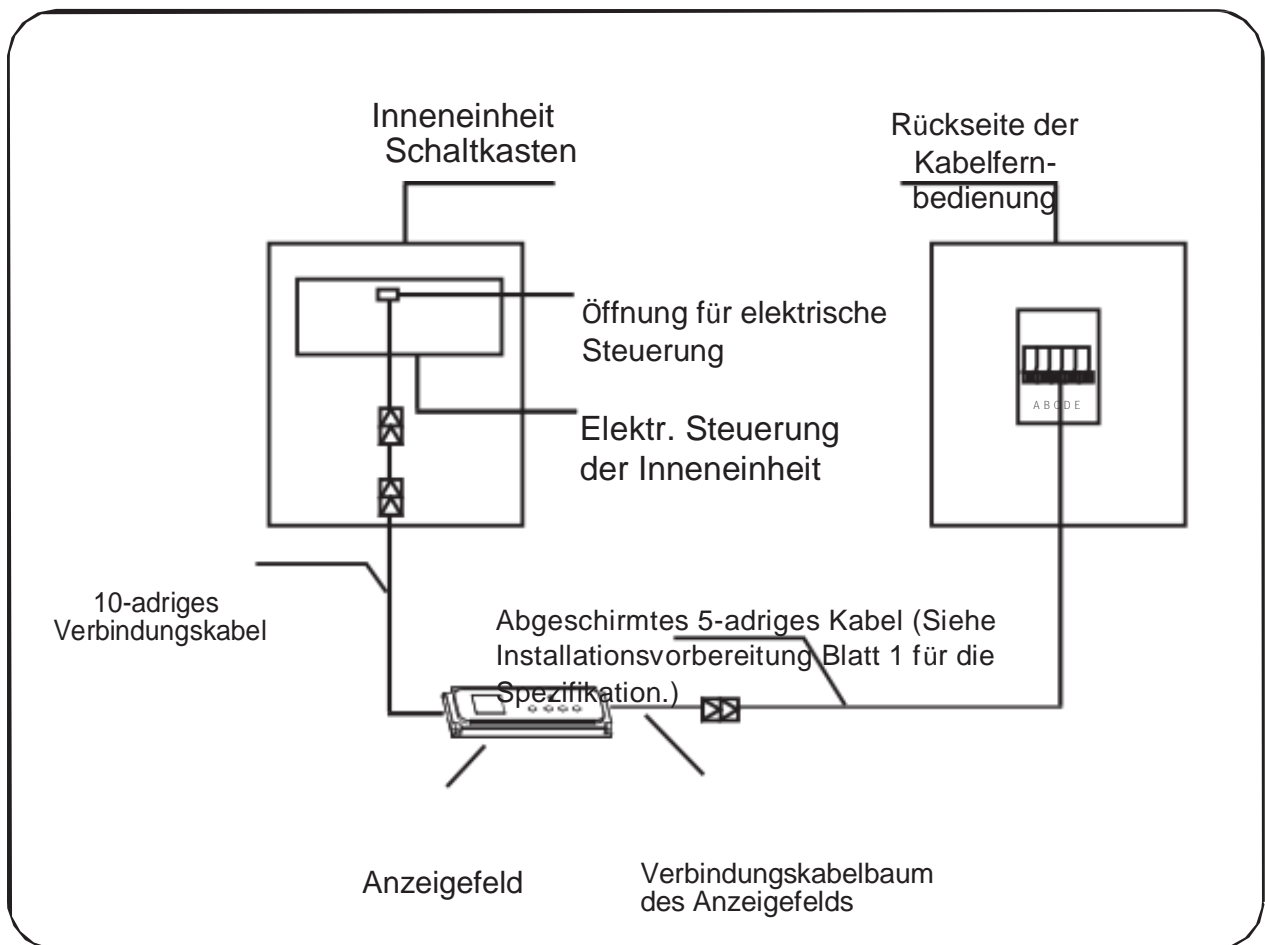


Abb. 4-1

## **5. Spezifikation**

<b>Eingangsspannung</b>	DC 5V
<b>Umgebungstemperatur</b>	-5~43°C rF 40%~rF
<b>Umgebungsfeuchte</b>	90%

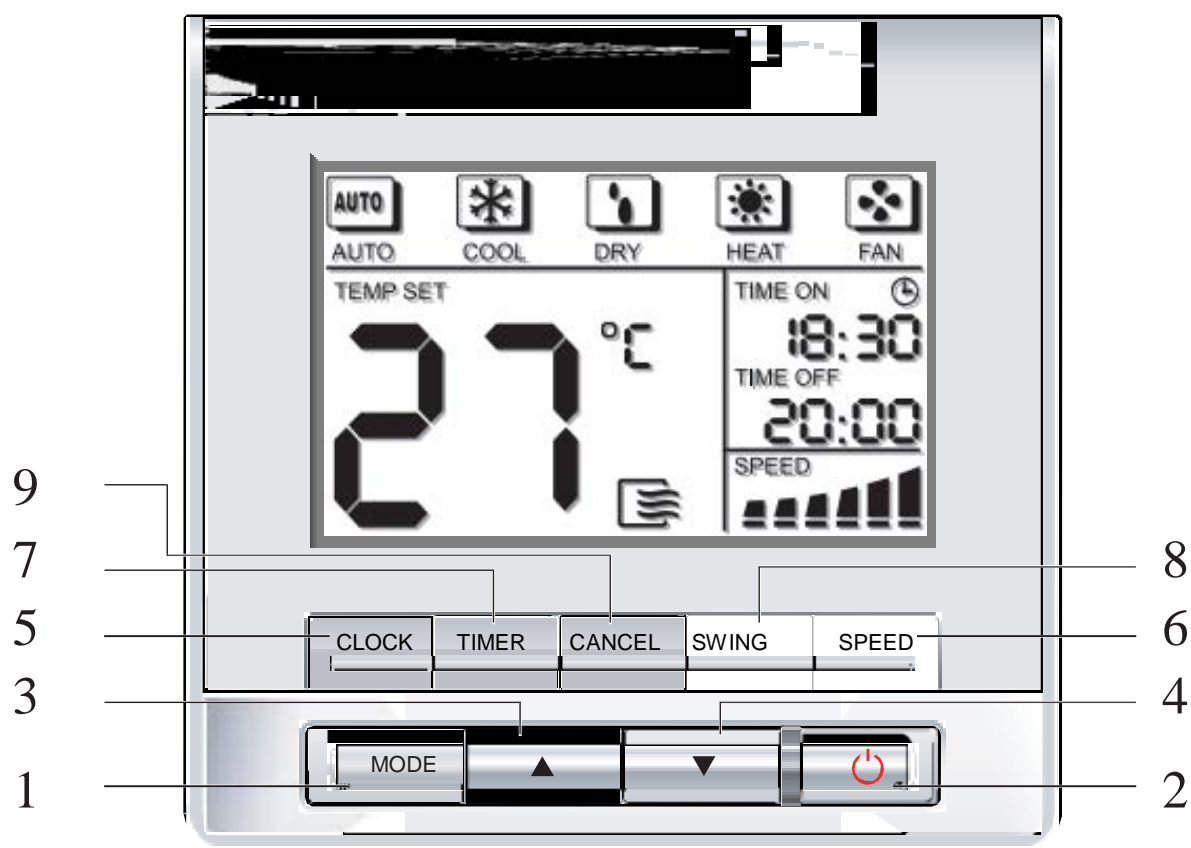
## **6. Allgemeine Funktion**

Hauptfunktionen dieser Kabelfernbedienung sind:

- Verbindung zur Inneneinheit über die 5 Anschlüsse A, B, C, D, E.
- Einstellung der Betriebsart über Tastensteuerung.
- Mit LCD-Anzeige ausgestattet.
- Mit Timer-Funktion ausgestattet.

Alle Abbildungen in dieser Anleitung dienen lediglich zur Erklärung. Ihre Kabelfernbedienung kann geringfügig davon abweichen. Die aktuelle Form soll Vorrang haben.

## 7. Name und Funktion der Tasten an der Kabelfernbedienung



1 MODE Auswahltaste

4 Einstelltaste ▼

7 TIMER-Taste

2 ON/OFF-Taste

5 Zeit-Taste

8 SWING-Taste

3 Einstelltaste ▲

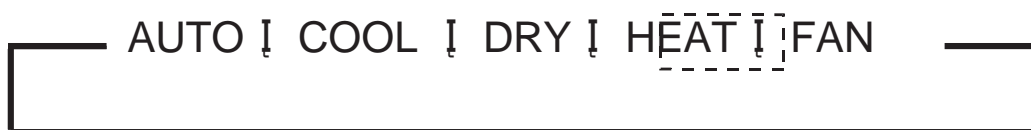
6 FAN SPEED Taste

9 CANCEL-Taste

## 7. Name und Funktion der Tasten an der Kabelfernbedienung

1 MODE Auswahltaste:

Mit jedem Tastendruck wird eine Betriebsart gewählt in der Abfolge AUTO, COOL, DRY, HEAT und FAN, wie es folgende Abbildung anzeigt:



### HINWEIS

Bei Nur-Kühlen-Modellen gibt es die HEIZ-Funktion nicht.

2 ON/OFF-Taste:

Im ausgeschalteten Zustand schaltet ein Tastendruck die Kabelfernbedienung ein und die Anzeige geht an und sendet die Einstellinformationen zur Innen-Platine. Im eingeschalteten Zustand schaltet ein Tastendruck die Anzeige aus und sendet den Befehl. Falls ein Timer ein oder Timer aus eingerichtet ist, wird diese Einstellung beendet und dann die Anlage ausgeschaltet.

3 Einstelltaste ▲:

Drücken Sie diese Taste, um die Innentemperatureinstellung zu erhöhen, um 1 Grad mit jedem Tastendruck.

4 Einstelltaste ▼:

Drücken Sie diese Taste, um die Innentemperatureinstellung zu verringern, um 1 Grad mit jedem Tastendruck.

## 7. Name und Funktion der Tasten an der Kabelfernbedienung

---

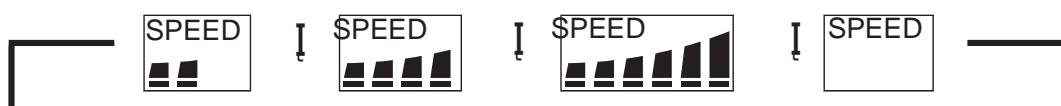
### 5 Zeit-Taste:

Normalerweise zeigt die LCD-Anzeige die aktuelle Uhrzeit an (jedoch zeigt die LCD-Anzeige beim ersten Anschließen oder beim Reset der Kabel-FB 12:00 Uhr an).

Halten Sie diese Taste 4 Sekunden lang gedrückt, bis die Uhr mit einem Zeitintervall von 0,5 s blinkt. und stellen die Zeit ein, sie wird um 1 Minute erhöht/verringert mit jedem Tastendruck auf ▲/▼. Langes Drücken auf▲/▼ erhöht/verringert 4 mal/s, 10 Min. Zeit. Zum Beenden der Zeiteinstellung lassen Sie die Taste los, die Anzeige hört automatisch auf zu blinken.

### 6 FAN SPEED-Taste:

Wenn Sie diese Taste nacheinander drücken, ändert sich die Lüftergeschwindigkeit zyklisch: (Diese Taste ist in den Betriebsarten AUTO und DRY nicht verfügbar.)



### 7 TIMER-Taste:

Diese Taste aktiviert den Timer. Stellen Sie Timer ON ein mit ▲ und ▼ . Die Zeit erhöht oder verringert sich pro Tastendruck jeweils um 10 Minuten; langes Drücken der Tasten erhöht/verringert die Zeit um 10 Minuten alle 0,2 Sekunden.

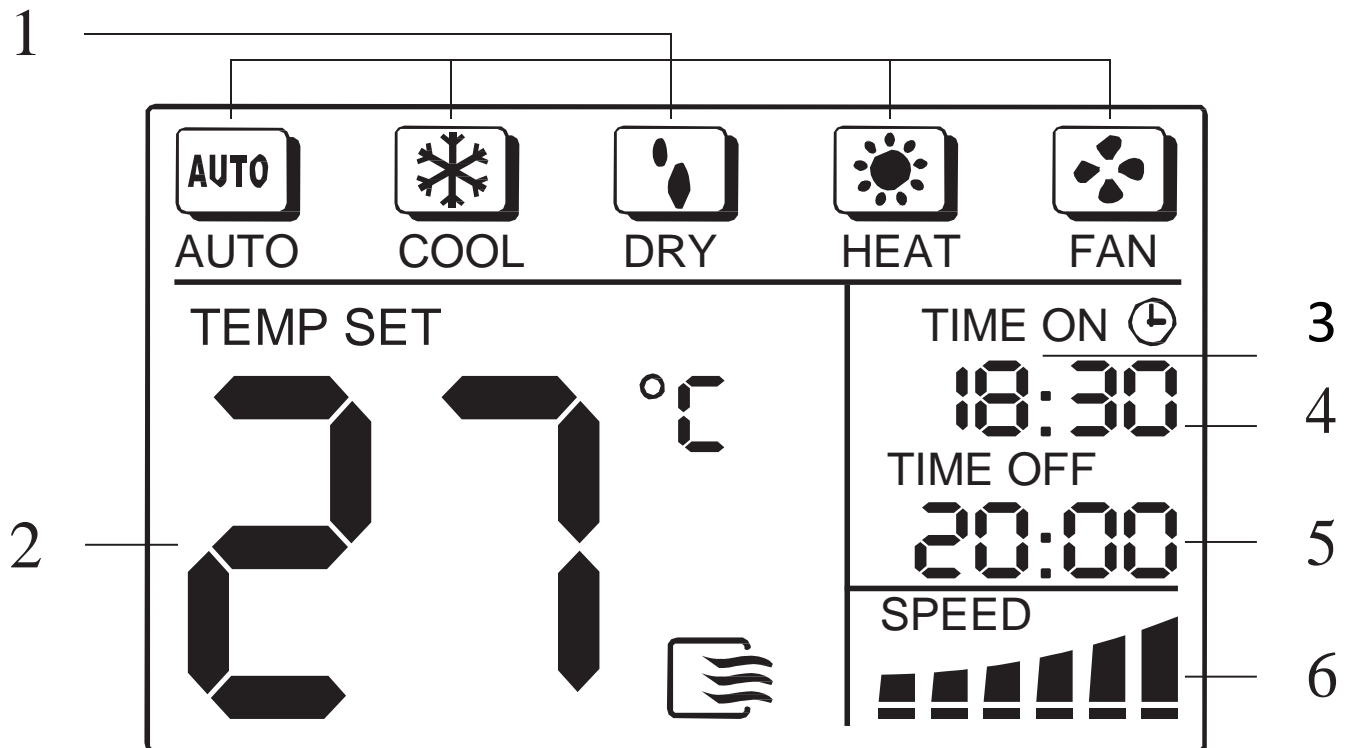
### 8 SWING-Taste:

Im Status EIN der Anlage wird der Schwenkmodus des Luftstroms mit dem ersten Tastendruck aktiviert. Erneutes Drücken der Taste beendet die Funktion (Diese Funktion kann nur verfügbar sein mit einem koordinierten System ganzer Einheiten.)

### 9 CANCEL-Taste:

Drücken Sie diese Taste, um die TIMER-Einstellungen abzubrechen.

## 8. Anzeigen und Funktionen



1 Betriebsartanzeige

2 Temperaturanzeigebereich

3 Timer ON Anzeige

4 Zeitanzeige

5 Timer OFF Anzeige

6 Fan speed Anzeige

## 8. Anzeigen und Funktionen

### 1 Betriebsartanzeige:

Drücken Sie MODE zur Anzeige der aktuellen Betriebsart. AUTO, COOL, DRY, HEAT und FAN sind möglich. (Bei Nur-Kühl-Modellen gibt es die HEIZ-Funktion nicht.)

### 2 Temperaturanzeigebereich:

Eingestellte Temperatur anzeigen. Einstellung mit ▲ und ▼ . Im Lüfterbetrieb (FAN) erfolgt keine Anzeige in diesem Bereich.

### 3 Timer ON Anzeige:

Bei der Einstellung von Timer ON oder nach Einstellung von Timer ON zeigt die LCD-Anzeige "TIME ON".

### 4 Zeitanzeige:

Normalerweise zeigt die LCD-Anzeige die aktuelle Uhrzeit an. Halten Sie die Taste 4 s lang gedrückt, damit die Uhr im Zeitintervall von 0,5 s blinkt. Mittels ▲ und ▼ stellen Sie die Minuten ein. Zum Beenden der Zeiteinstellung lassen Sie die Taste los, die Anzeige hört automatisch auf zu blinken und signalisiert damit die erfolgreiche Zeiteinstellung.

### 5 Timer OFF Anzeige:

Bei der Einstellung von Timer OFF oder nach Einstellung von Timer OFF zeigt die LCD-Anzeige "TIME OFF".

### 6 Fan speed Anzeige:

Drücken Sie SPEED zur Anzeige der aktuellen Lüftergeschwindigkeit. AUTO, LOW, MED und HIGH sind möglich. Für Anlagen ohne mittlere Lüftergeschwindigkeit ist der Standardwert hohe Geschwindigkeit.



## 9. Bedienungsanweisungen

### 9.1 AUTO-Betrieb

Schalten Sie den Strom ein und die Betriebsanzeige an der Inneneinheit blinkt.

1. Drücken Sie MODE zur Auswahl von AUTO.
2. Stellen Sie via ▲ und ▼ die Temp. ein. Allgemein ist der Bereich 17°C~30°C.
3. Drücken Sie ON/OFF und die Betriebsanzeige an der Inneneinheit leuchtet. Die Klimaanlage arbeitet im Modus AUTO und die Lüftergeschwindigkeit ist AUTO und nicht einstellbar. Erneutes Drücken der Taste ON/OFF schaltet die Anlage aus.



#### HINWEIS

---

Im Modus AUTO kann die Klimaanlage zwischen den Betriebsarten KÜHLEN, LÜFTEN entscheiden anhand der Differenz zwischen der aktuellen Raumtemperatur und der eingestellten Temperatur auf der Fernbedienung. Falls Ihnen der Modus AUTO nicht angenehm ist, können Sie die gewünschte Betriebsart manuell wählen.

---

### 9.2 Betriebsarten KÜHLEN/HEIZEN/LÜFTEN

1. Drücken Sie MODE zur Auswahl von COOL, HEAT oder FAN.
2. Stellen Sie via ▲ und ▼ die Temp. ein. Allgemein ist der Bereich 17°C~30°C.

## 9. Bedienungsanweisungen

---

3. Drücken Sie FAN SPEED zur Auswahl von AUTO, LOW, MED oder HIGH.
4. Drücken Sie ON/OFF und die Betriebsanzeige an der Inneneinheit leuchtet. Die Klimaanlage arbeitet in der eingestellten Betriebsart. Beenden Sie den Betrieb mittels ON/OFF.



### HINWEIS

---

Im Lüfterbetrieb kann die Temperatur nicht geregelt werden. In dieser Betriebsart können nur die Schritte 1, 3 und 4 ausgeführt werden.

---

### 9.3 Trocknungsbetrieb (DRY)

1. Drücken Sie die Taste MODE und wählen DRY.
2. Drücken Sie die Taste TEMP zur Einstellung der gewünschten Temperatur von 17°C bis 30°C.
3. Drücken Sie die Taste ON/OFF. Die Betriebsanzeige leuchtet und die Klimaanlage beginnt mit dem Trocknungsbetrieb. Drücken Sie erneut die Taste ON/OFF zum Beenden dieses Betriebs.



### HINWEIS

---

Aufgrund der Differenz zwischen eingestellter Temperatur der Anlage und aktueller Innentemperatur läuft die Klimaanlage automatisch im Modus DRY, ohne die Betriebsarten COOL und FAN zu nutzen.

---

## 9. Bedienungsanweisungen

### 9.4 Timer-Einstellung

Die TIMER-Taste dient zur Einstellung der beiden Timer-Arten TIME ON /TIME OFF. Die Zeit Timer ON sowie die UHR werden im selben Anzeigebereich dargestellt. Wenn Timer ON eingestellt ist, ist im Anzeigebereich UHR die Information für Timer ON zu sehen. Zur Abfrage der Uhrzeit drücken Sie die Taste CLOCK, die dann 3 Sekunden lang angezeigt wird und danach wieder zur Information Timer ON zurückkehrt. Während der Timer-Einstellung drücken Sie die Taste CANCEL, um die Einstellung abubrechen.

Zuerst drücken Sie die TIMER-Taste, so dass das Symbol "TIME ON" angezeigt wird und die Timer-Zeit mit 1Hz blinkt, während das Symbol "TIMER OFF" nicht sichtbar ist und die Zeit Timer-Aus nicht blinkt (im Fall ohne Timer-Einstellung wird die Information nicht angezeigt). Drücken Sie wieder die TIMER-Taste, so dass das Symbol "TIME OFF" angezeigt wird und die Timer-Zeit mit 1Hz blinkt, während das Symbol "TIME ON" nicht sichtbar ist und die Zeit Timer-Ein nicht blinkt (im Fall ohne Timer-Einstellung wird die Information nicht angezeigt). Das Drücken der Taste basiert auf dieser abwechselnden Logik.

#### 9.4-1 Nur den Timer-ON einstellen

Falls bereits eine Timer-Einstellung vorhanden ist, drücken Sie bitte die Taste CANCEL, um die aktuellen Einstellungen zu löschen.

1. Drücken Sie die TIMER-Taste, so dass die LCD-Anzeige der Kabelfernbedienung "TIME ON" anzeigt und gleichzeitig der Zeitbereich die zuletzt eingestellte Zeit zeigt, die mit einer Frequenz von 1 Hz blinkt. Die Kabelfernbedienung wechselt zum Status Timer ON.
2. Mittels ▲ und ▼ stellen Sie die gewünschte Zeit für Timer ON ein.
3. 0,5 Sekunden nach der Einstellung zeigt die Kabelfernbedienung die Information Timer ON an, 2 Sekunden später endet das Blinken des Timer ON. Der Timer ON ist eingestellt.

## 9. Bedienungsanweisungen

### 9.4-2 Timer-ON und Timer-OFF einstellen

Falls bereits eine Timer-Einstellung vorhanden ist, drücken Sie bitte die Taste CANCEL, um die aktuellen Einstellungen zu löschen.

1. Drücken Sie die TIMER-Taste, so dass die LCD-Anzeige der Kabelfernbedienung "TIME ON" anzeigt und gleichzeitig der Zeitbereich die zuletzt eingestellte Zeit zeigt, die mit einer Frequenz von 1 Hz blinkt. Die Kabelfernbedienung wechselt zum Status Timer ON.
2. Mittels ▲ und ▼ stellen Sie die gewünschte Zeit für Timer ON ein.
3. Drücken Sie wieder die TIMER-Taste, so dass die LCD-Anzeige der Kabelfernbedienung "TIME OFF" anzeigt und gleichzeitig der Zeitbereich die zuletzt eingestellte Zeit zeigt, die mit einer Frequenz von 1 Hz blinkt. Die Kabelfernbedienung wechselt zum Status Timer OFF.
4. Mittels ▲ und ▼ stellen Sie die gewünschte Zeit für Timer OFF ein.
5. 0,5 Sekunden nach der Einstellung zeigt die Kabel-FB die Information Timer OFF an, 2 Sekunden später endet das Blinken des Timer OFF. Der Timer OFF ist eingestellt.

### 9.4-3 Timer-Einstellungen ändern

Zur Änderung von TIMER OFF/TIMER ON drücken Sie bitte die entsprechende Timer-Taste zum Zurücksetzen.



#### HINWEIS

---

Die eingestellte Zeit ist relativ zur Standardzeit bei der Einstellung der Kabelfernbedienung, die sich etwas verzögern würde.

---